

**5.7- MẪU QUYẾT ĐỊNH THI HÀNH KỶ LUẬT LAO ĐỘNG HÌNH THỨC  
SA THẢI**  
**TEMPLATE OF DECISION ON IMPLEMENTATION OF LABOUR DISCIPLINE  
UNDER THE FORM OF DISMISSAL**

[•], [ngày] [tháng] [năm]

**QUYẾT ĐỊNH CỦA [TỔNG] GIÁM ĐỐC  
CÔNG TY [•]**  
(Về việc thi hành kỷ luật lao động)

- Căn cứ vào Bộ luật Lao động được Quốc hội thông qua vào ngày 20 tháng 11 năm 2019 và có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2021;
- Căn cứ các văn bản hướng dẫn thi hành Bộ luật Lao động về kỷ luật lao động và trách nhiệm vật chất;
- Căn cứ biên bản xử lý kỷ luật lao động ngày [•] tháng [•] năm [•]; và
- Theo đề nghị của [•].

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1:** Thi hành kỷ luật lao động đối với [Ông]/[Bà]: [•]

Bộ phận: [•]

Phòng: [•]

Công việc đang làm: [•]

Trình độ chuyên môn được đào tạo: [•]

Mức độ phạm lỗi: [•]

Hình thức kỷ luật: Sa thải

**Điều 2:** Hợp đồng Lao động số [•] ký ngày [•] giữa và bởi Công ty [•] và [Ông]/[Bà] [•] chấm dứt hiệu lực kể từ ngày ký Quyết định này.

**Điều 3:** Quyết định này được lập thành 03 (ba) bản gốc, trong đó, 01 (một) bản gốc gửi cho Ban chấp hành Công đoàn cơ sở/ Ban lãnh đạo Tổ chức của Người lao động tại doanh nghiệp, 01 (một) bản gốc được lưu giữ tại trụ sở Công ty và 01 (một) bản gốc giao cho [Ông]/[Bà] [•].

**Điều 4:** [Ông]/[Bà] [•], [Giám đốc]/[Trưởng phòng] của Phòng Nhân sự, Kế toán và các bộ phận khác có liên quan của Công ty chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

**Thay mặt và đại diện cho Công ty**

**Nơi nhận:**

- Như Điều 4;
- Ban chấp hành Công đoàn cơ sở/  
Ban lãnh đạo Tổ chức của Người  
lao động tại doanh nghiệp;
- Sở Lao động, Thương binh và Xã  
hội [Tỉnh]/[Thành phố] [●]; và
- Lưu tại Công ty.

---

[Họ và tên]  
[Tông] Giám đốc



At [•] [date] [month] [year]

**DECISION OF THE [GENERAL] DIRECTOR OF [•] COMPANY**  
(On executing the labour discipline)

- Pursuant to the Labour Code passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam dated 20 November 2019 and is effective on 01 January 2021;
- Pursuant to the documents guiding the implementation of the Labour Code with respect to the labour discipline and material responsibility;
- Pursuant to the minutes of settling labour discipline [date] [month] [year]; and
- At the proposal of [•].

**DECIDES:**

**Article 1.** To execute labour discipline with respect to [Mr.]/[Ms.] [•]

Department: [•]

Division: [•]

Current job: [•]

Trained professional competence: [•]

Seriousness of violation: [•]

Form of discipline: Dismissal

**Article 2.** The Labour Contract No. [•] signed on [•] by and between [•] Company and [Mr.]/[Ms.] [•] will terminate its effect as of the signing date of this Decision.

**Article 3.** This decision is made into 03 (three) original copies with equal legal validity, in which, 01 (one) original copy is sent to the Executive Committee of the Grassroots Trade Union/the Leaders of the employees' organisation at the enterprise, 01 (one) original copy will be filed at head office of the Company and 01 (one) original copy will be delivered to [Mr.]/[Ms.] [•].

**Article 4.** [Mr.]/[Ms.] [•], [Directors]/[Managers] of the Departments of Human Resource, Accounting and other related Departments shall be responsible for implementing this Decision.

**Recipients:**

**For and on behalf of the Company**

- As Article 4;
- The Executive Committee of

the Grassroots Trade Union/ the  
Leaders of the employees'  
organisation at the enterprise;  
- Department of Labour, War  
Invalids and Social Affairs of  
[Province]/[City] [●]; and  
- Archived at the Company.

---

[Full name]  
[General] Director

